



**Terminologie pro nástroje a vybavení  
užívané při pracích pod napětím**

Únor 1996

**ČSN  
IEC 743**

35 9717

Terminology for tools and equipment to be used in live working

Terminologie pour l'outillage et le matériel à utiliser dans les travaux sous tension

Terminologie für Werkzeuge und Ausrüstung benützten bei den Arbeiten unter der Spannung

Tato norma je identická s IEC 743:1983 a je přeložena z anglického znění s přihlédnutím k francouzskému znění.

## **Národní předmluva**

Tato norma obsahuje informativní národní přílohu NA a je doplněna národními poznámkami N1 až N5, které doplňují přebírané termíny.

Vysvětlení k textu normy: Vedle českých termínů jsou v levém sloupci uvedeny termíny v angličtině a francouzštině.

## **Souvisící normy**

ČSN 22 5201 Ruční pily na dřevo a nekovové materiály

ČSN 23 0001 Rozdělení a číslování nářadí třídy 23

ČSN 33 0050-47-1 Elektrotechnické předpisy. Názvosloví v elektrotechnice. Izolátory (eqv IEC 50(471))

ČSN 33 0050-604 Mezinárodní elektrotechnický slovník. Kapitola 604: Výroba, přenos a rozvod

elektrické energie. Provoz (mod IEC 50(604))

ČSN 33 3100 Elektrotechnické předpisy ČSN. Bezpečnostní předpisy pro obsluhu a práci na elektrických zařízeních

ČSN 35 9704 Ruční nářadí pro práce pod napětím do 1000 V pro střídavý a do 1500 V pro stejnosměrný proud. Základní bezpečnostní požadavky

ČSN 35 9711 Izolační trubky plněné pěnou a plné tyče pro práce pod napětím (HD 496 S1)

ČSN IEC 895 Vodivé oblečení pro práce pod napětím v sítích se jmenovitým střídavým napětím do 800 kV (35 9712)

ČSN IEC 832 Izolační tyče a hlavice k universálním tyčím pro práce pod napětím (35 9713)

ČSN EN 60984 Rukávy z izolačního materiálu pro práce pod napětím (35 9715)

ČSN EN 60903 Specifikace pro rukavice a palečnice z izolačních materiálů pro práce pod napětím (35 9716)

## Vypracování normy

Zpracovatel: Energoprojekt Praha, a. s., IČO 45273898, Ing. Jaroslav Bárta

Technická normalizační komise: TNK 97 Elektroenergetika

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Michal Kříž

Ó Český normalizační institut, 1995

18789

Strana 2

---

**Terminologie pro nástroje  
a vybavení užívané při pracích  
pod napětím**

---

**IEC 743  
První vydání  
1983**

---

### Obsah

strana

|          |                                    |   |
|----------|------------------------------------|---|
|          | Předmluva                          | 3 |
|          | Úvodní údaje                       | 3 |
| <b>1</b> | Předmět normy                      | 4 |
|          | KAPITOLA PRVNÍ - VŠEOBECNÉ TERMÍNY |   |

|            |                                                                      |    |
|------------|----------------------------------------------------------------------|----|
| <b>1.1</b> | Rozdíl mezi izolovanými a izolačními nástroji                        | 4  |
| <b>1.2</b> | Komponenty izolačního nástroje                                       | 4  |
| <b>1.3</b> | Typy nástrojů a izolačních soustav                                   | 4  |
| <b>1.4</b> | Nástroje a příslušenství                                             | 5  |
| <b>1.5</b> | Ochranné kryty                                                       | 5  |
|            | KAPITOLA DRUHÁ - IZOLAČNÍ TYČE                                       |    |
| <b>2.1</b> | Ruční tyče                                                           | 5  |
| <b>2.2</b> | Manipulační tyče                                                     | 9  |
|            | KAPITOLA TŘETÍ - PŘÍSLUŠENSTVÍ UNIVERSÁLNÍCH TYČÍ                    |    |
| <b>3.1</b> | Tyče s drážkovanou hlavicí                                           | 11 |
| <b>3.2</b> | Tyčové nástroje s vidlicí a čepem                                    | 19 |
|            | KAPITOLA ČTVRTÁ - IZOLAČNÍ OCHRANNÉ KRYTY A PODOBNÉ SESTAVY          |    |
| <b>4.1</b> | Tvarované kryty                                                      | 20 |
| <b>4.2</b> | Jiné materiály                                                       | 23 |
|            | KAPITOLA PÁTÁ - VYBAVENÍ K PŘEMOSTOVÁNÍ                              |    |
| <b>5.1</b> | Zařízení k přemostování                                              | 24 |
| <b>5.2</b> | Přemostění                                                           | 24 |
|            | KAPITOLA ŠESTÁ - MALÉ OSOBNÍ RUČNÍ NÁSTROJE                          |    |
| <b>6.1</b> | Izolační vybavení                                                    | 25 |
| <b>6.2</b> | Izolované vybavení                                                   | 26 |
|            | KAPITOLA SEDMÁ - OSOBNÍ VYBAVENÍ                                     |    |
| <b>7.1</b> | Mechanická ochrana                                                   | 30 |
| <b>7.2</b> | Elektrická ochrana                                                   | 31 |
| <b>7.3</b> | Různé                                                                | 33 |
|            | KAPITOLA OSMÁ - VYBAVENÍ PRO VÝSTUP A PROSTOROVÉ VYBAVENÍ PRACOVNÍKA |    |
| <b>8.1</b> | Vybavení pro prostorové umístění                                     | 33 |
|            | KAPITOLA DEVÁTÁ - VYBAVENÍ PRO MANIPULACI A PŘIPEVŇOVÁNÍ             |    |
| <b>9.1</b> | Lano, smyčka, kladkostroj a příslušenství                            | 37 |
| <b>9.2</b> | Rozpěrky a příslušenství                                             | 38 |
| <b>9.3</b> | Zdvihadla                                                            | 39 |
| <b>9.4</b> | Upínáky a příslušenství                                              | 41 |
| <b>9.5</b> | Různé vybavení                                                       | 44 |

Strana 3

---

|             |                                                             |    |
|-------------|-------------------------------------------------------------|----|
|             | KAPITOLA DESÁTÁ - VYBAVENÍ PRO MĚŘENÍ A ZKOUŠENÍ            |    |
| <b>10.1</b> | Mechanická měření                                           | 46 |
| <b>10.2</b> | Elektrická měření                                           | 47 |
|             | KAPITOLA JEDENÁCTÁ - HYDRAULICKÉ ZAŘÍZENÍ A RŮZNÉ           |    |
| <b>11.1</b> | Hydraulické zařízení                                        | 49 |
| <b>11.2</b> | Různé                                                       | 50 |
|             | <b>Národní příloha NA</b> (informativní) Abecední rejstříky |    |
|             | Český abecední rejstřík                                     | 52 |
|             | Anglický abecední rejstřík                                  | 54 |
|             | Francouzský abecední rejstřík                               | 56 |

**Předmluva**

1) Oficiální rozhodnutí nebo dohody IEC týkající se technických otázek zpracovávaných technickými komisemi, v nichž jsou zastoupeny všechny zainteresované národní komitáty, vyjadřují v největší možné míře mezinárodní shodu v názoru na předmět, kterého se týkají.

2) Mají formu doporučení pro mezinárodní použití a v tomto smyslu jsou přijímána národními komitáty.

3) Na podporu mezinárodního sjednocení vyjadřuje IEC přání, aby všechny národní komitáty převzaly text doporučení IEC do svých národních předpisů v rozsahu, který národní podmínky dovolují. Jakýkoliv rozdíl mezi doporučením IEC a odpovídajícím národním předpisem by měl být pokud možno v národním předpise jasně vyznačen.

## Úvodní údaje

Tato norma byla vypracována Technickou komisí IEC č. 78: Nářadí pro práce pod napětím.

První návrh této normy byl posouzen při zahajovacím jednání této technické komise v Paříži v roce 1976. Další návrhy byly projednány na jednáních ve Stockholmu v roce 1978, v Budapešti v roce 1979 a ve Philadelphii v roce 1980. Jako výsledek pozdějšího jednání byl předložen návrh dokumentu 78(C. O.)<sup>4</sup> v únoru 1980 pro schválení v rámci pravidla šesti měsíců.

Změny v dokumentu 78(C. O.)<sup>7</sup> byly předloženy národním komitátům v rámci dvouměsíčního pravidla v dubnu 1981. S normou IEC 743 souhlasilo a hlasovalo pro její vydání národní komitáty následujících zemí:

|           |                       |
|-----------|-----------------------|
| Argentina | Irsko                 |
| Austrálie | Izrael                |
| Rakousko  | Japonsko              |
| Belgie    | Nový Zéland           |
| Bulharsko | Norsko                |
| Kanada    | Polsko                |
| Čína      | Jihoafrická republika |
| Dánsko    | Španělsko             |

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| Egypt                      | Švédsko |
| Finsko                     | Turecko |
| Francie                    | SSSR    |
| Německá spolková republika | USA     |

Strana 4

---

### **Předmět normy**

Tato norma se týká technologie pro nástroje a vybavení používané při pracích pod napětím. Tato norma není míněna jako slovník udávající podrobné definice všech termínů používaných při pracích pod napětím, ale definuje pouze nezbytné detaily bez určení jejich komponent a metod používání, aby se umožnila identifikace nástrojů a vybavení a normalizovaly se jejich názvy. Termíny v závorkách představují termíny obvykle používané v Severní Americe.

---

**-- Vynechaný text --**